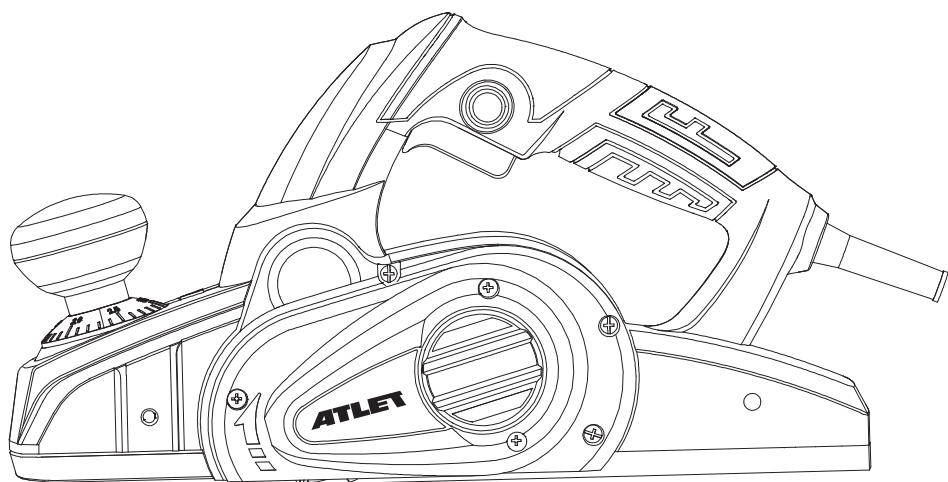


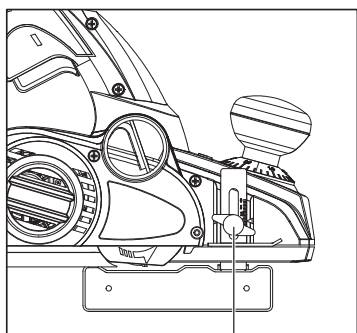
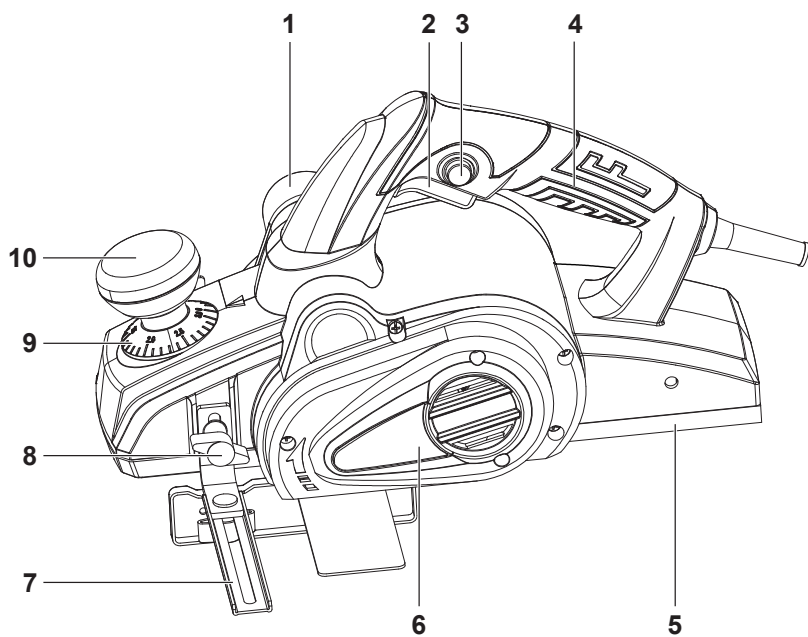
ATLET



PPL120N

- Planer
- Электрорубанок

EN	05
RU	09



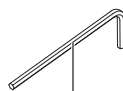
11



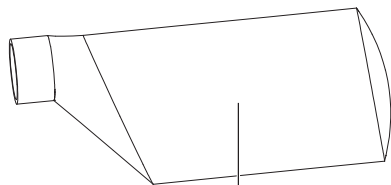
12



13



14



15

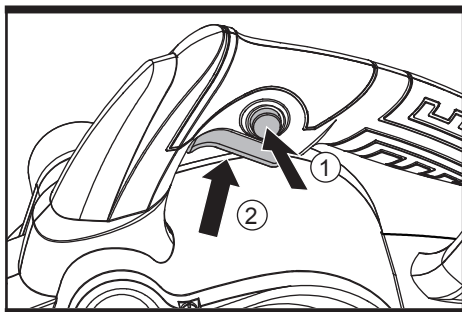


Рис.А

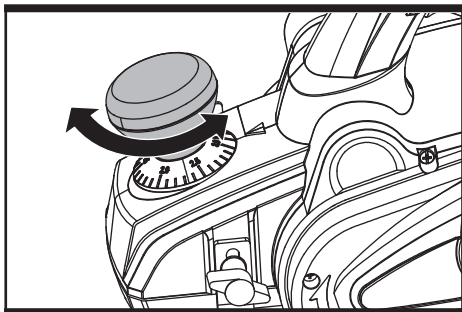


Рис.В

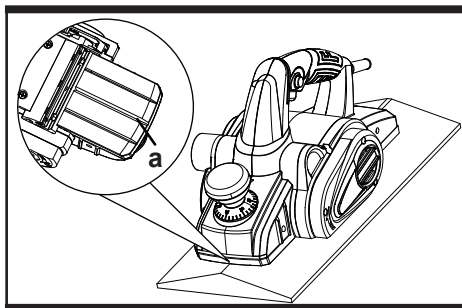


Рис.С

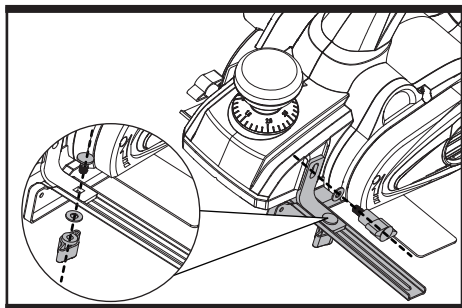


Рис.Д1

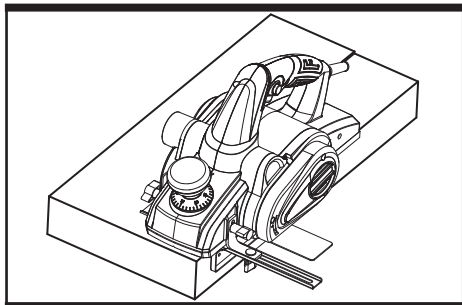


Рис.Д2

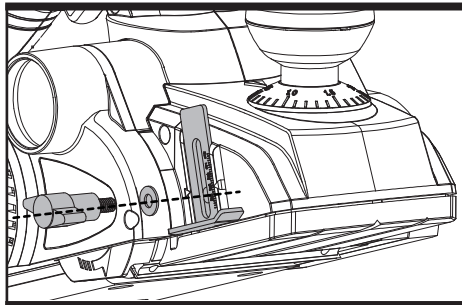


Рис.Е1

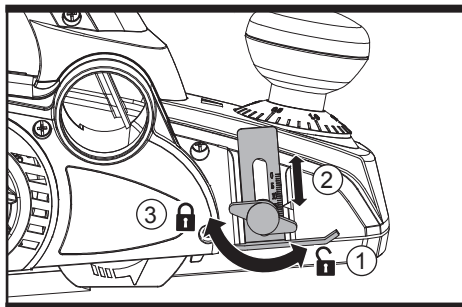


Рис.Е2

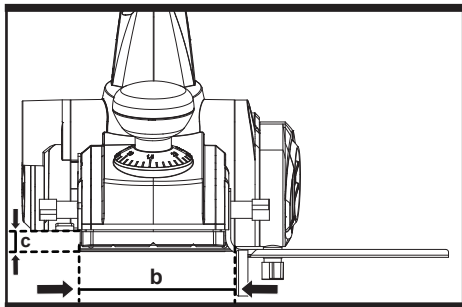


Рис.Ф

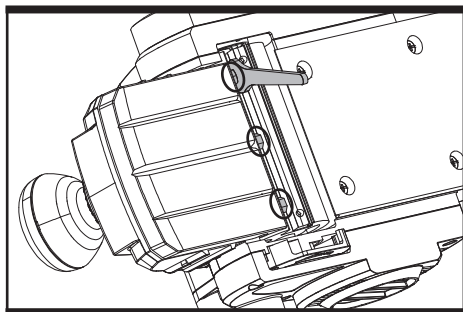


Рис. G1

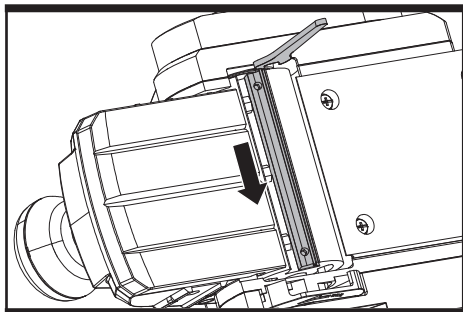


Рис. G2

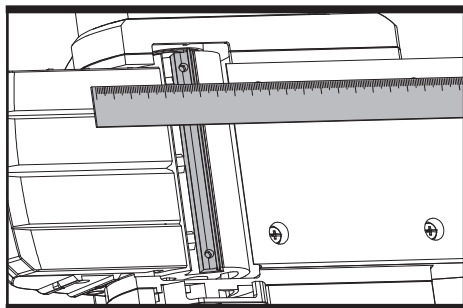


Рис. G3

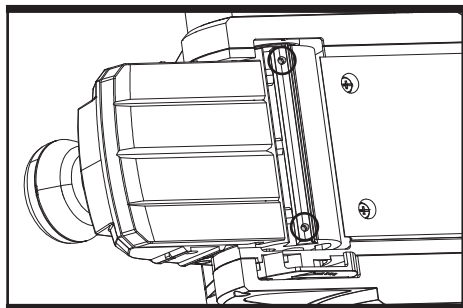


Рис. G4

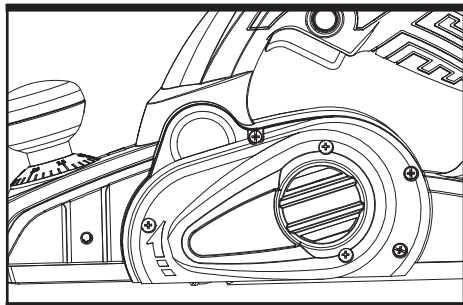


Рис. H1

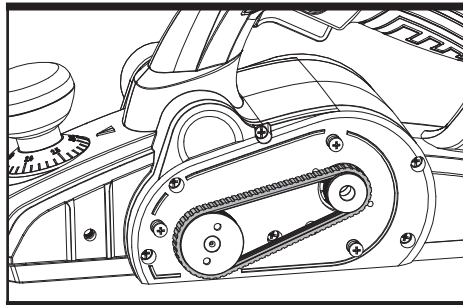


Рис. H2

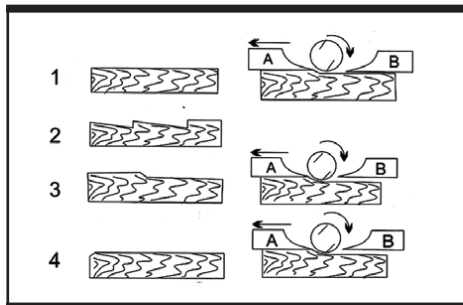


Рис. I

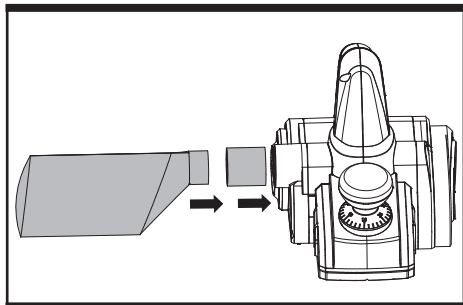


Рис. J

COMPONENT LIST

- 1. Dust extraction outlet
- 2. On/off switch
- 3. Lock-off button
- 4. Hand grip areas
- 5. Base plate
- 6. Belt cover
- 7. Parallel guide
- 8. Parallel guide locking screw
- 9. Cutting depth scale
- 10. Cutting depth adjustment knob
- 11. Rebate guide
- 12. Spanner
- 13. Dust bag adaptor
- 14. Hex key
- 15. Dust bag

TECHNICAL DATA

Type PPL120N (PPL-designation of machinery, representative of planer)

Voltage	220V~50Hz
Power input	1200W
No load speed	16000/min
Max cutting width	110mm
Max rebating depth	14mm
Max cutting depth	3mm
Protection class	□/II
Machine weight	4.14kg

ACCESSORIES

Dust bag	1
Hex key	1
Spanner	1
Parallel guide	1
Rebate guide	1
Blades	2

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

ORIGINAL INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors,** use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable,** use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust

mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities,** ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions,** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PLANER SAFETY WARNINGS

1. Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for planing of firmly supported wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges and rebating.

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. A)

The switch is locked off to prevent accidental starting. To operate, depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. To switch off, just release the on/off switch.



WARNING: Danger of kickback! Apply the machine to the workpiece only when switched on and up to speed.

2. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (SEE FIG. B)

The planing depth can be adjusted from 0 to 3mm. Rotate the cutting depth adjustment knob to set the required cutting depth with the scale. The clockwise rotation increases the planing depth; the anticlockwise rotation reduces the planing depth.

Always work from a rough cut to a finish cut.

It is recommended that test cuts be made in scrap wood after each adjustment to make sure that desired amount of wood is being removed by your planer.

NOTE: To protect blades during storage, transporting, etc., set blade depth adjustment knob to 0.

3. STANDARD SURFACE PLANING

Set the desired cutting depth. Position the front part of the base plate flat onto the work surface. Make sure that the blades are not touching the workpiece.

Switch the machine on and push your planer forward and it will start cutting. Always maintain all of the base plate flat on the work surface to prevent the cutting blade jumping. Move the planer evenly over the work surface. Be careful to avoid hitting nails during operation. It could nick, crack, or damage blades. We suggest that you always keep an extra set of blades on hand for replacement.

4. EDGE CHAMFERING (SEE FIG. C)



CAUTION! Danger of kickback. Always grip the machine with both hands. Maintaining good control will help avoid the risk of serious personal injury. The workpiece must always be properly supported and clamped so that both hands will be free to control the planer.

Using the V-groove (a) in the base plate you can make a chamfer on the work piece edge. Guide the planer along the edge and maintain a constant angle and force to produce a good finish. You can control the angle of the chamfer with your hands. Make a test chamfer on a scrap piece of wood. Maintain downward pressure to keep your planer flat at the beginning and the end of the work surface.

5. USING THE PARALLEL GUIDE (SEE FIG. D1, D2)

Insert the screw provided through the hole on the support of parallel guide. Turn the screw into the nut and washer. Fix the parallel guide on the support of parallel guide with the screw, nut and washer. Ensure the screws are tightened securely. (See fig. D1)

NOTE: The parallel guide should be fitted on the left of housing.

To adjust the required width of cut, loosen the nut and slide the parallel guideto the required position.

Retighten the nut fully.

Use the parallel guide while cutting. The guide should be held firmly against the edge of the workpiece. (See fig. D2)

6. USING THE REBATE GUIDE (SEE FIG. E1, E2)

Insert the screw and washer provided through the slot on the rebate guide. Turn the screw into the nut on the housing. (See fig. E1)

The cut depth adjustment can be set from 0 to 14 mm. To adjust the depth of cut, place the planer on a flat board, then loosen the screw and slide the cut depth adjustment guide up and down for required depth. Retighten the screw fully. (See fig. E2)

7. REBATING (SEE FIG. F)

The width of rebating cut (b) is adjustable by moving the parallel guide. The depth of rebating cut (c) is determined by moving the rebate guide, and the number of passes made along the workpiece. Make sure that the planer is guided with a lateral supporting pressure.

8. BLADE FITTING AND CHANGING (SEE FIG. G1-G4)

NOTE: Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced. Always replace blades in pairs.



WARNING! Remove power cord from the socket before carrying out any adjustments or changing blades.

Always put on gloves when replacing blades. Using the blade spanner provided to loosen the three installation screws approximately 1/2 rotation anticlockwise.

NOTE: Do not over-loosen the screws. If the screws are too loose, the alignment of the new blade will not be accurate.

Before removing the old blades, take notice of the direction of cut as well as how the tapered edge of the old blades are oriented. The tapered edge of the new blades must be in the same orientation as the original blades. Press the safety cover down with your finger. Push the blade out with the tip of a spanner (or a screwdriver) and then remove.

NOTE: There is no need to remove the blade clamp as this will change the factory settings for cutting blade height control.

NOTE: If a blade cannot be pushed out easily after loosening the screws, use a piece of wood to break the blade loose from the blade clamp, with a short sharp blow. Then push with a screwdriver to remove the blades. If necessary, tap the piece of wood sharply with a small hammer to break the blades loose.

Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty. Slide the blade into the clamp with a spanner (or a screwdriver) in the correct orientation. Check the blade is level with the clamp. Retighten the three blade screws with the spanner. Repeat the above procedure to change the other blade. After the blades are replaced, use a ruler to check if the blades are parallelled with the rear base plate. If not, you can adjust the blades with the hexagonal wrench provided. Firstly loosen the three screws on the blade clamp. Turn the socket head screw clockwise, the blade will be risen. Turn it anticlockwise, the blade will be lowered down. Finally retighten the three screws fully.

9. REPLACING A DRIVE BELT (SEE FIG. H1, H2)



WARNING!

1. Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
2. Ensure the cutting blades have stopped turning and cannot cause injury.
3. Always wear gloves when maintaining, adjusting or using your planer.

Loosen the screws and remove the belt cover. Remove the worn drive belt from the large pulley and

the pinion and clean them. Place the new belt on the top of the pinion and turn it manually, press it on the large pulley. Make sure that the drive belt runs exactly along the length grooves of the pinion and the pulley. Replace the belt cover. Install the cover screw and tighten fully.

10. CORRECT PLANER BLADE SETTING (SEE FIG. I)

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely.

The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Fig. I shows some examples of proper and improper settings.

(A) Front base (Moveable shoe)

(B) Rear base (Stationary shoe)

1) CORRECT SETTING

Although this side view cannot show it, the edges of the blade run perfectly parallel to the rear base surface.

2) NICKS IN SURFACE

CAUSE: one or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

3) GOUGING AT START

CAUSE: one or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

4) GOUGING AT END

CAUSE: one or both blade edges protrude too far in relation to rear base line.

11. FITTING THE DUST BAG (SEE FIG. J)

Install the vacuum adaptor onto the machine first and then install the dust bag on the adaptor. The dust bag will reduce the efficiency of the exhaust system and the bag must be emptied frequently to maintain the efficiency.

MAINTAINANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If the planer cuts unevenly, check blade adjustment, sharp, free, nicks or damage.
3. If a fault can not be rectified return the planer to an authorized dealer for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ

1. Пылеотсасывающий кожух
2. Переключатель включения/выключения
3. Переключатель блокировки
4. Области захвата руками
5. Опорная пластина
6. Крышка ремня
7. Параллельная направляющая
8. Стопорный винт параллельной направляющей
9. Шкала глубины резания
10. Ручка регулировки глубины резания
11. Направляющая с пазом
12. Гаечный ключ
13. Адаптер для пылесборника
14. Шестигранный ключ
15. Пылесборник

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип PPL120N (PPL-наименование оборудования, представляющего собой электрорубанок/строгальный станок)

Напряжение	220 В ~ 50 Гц
Входная мощность	1200 Вт
Скорость без нагрузки	16000 об/мин
Макс. ширина резки	110 мм
Максимальная глубина паза	14 мм
Макс. глубина резки	3 мм
Степень защиты	□/II
Масса устройства	4,14 кг

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пылесборник	1
Шестигранный ключ	1
Гаечный ключ	1
Параллельная направляющая	1
Направляющая с пазом	1
Полотна	2

Рекомендуется приобретать принадлежности в том же магазине, что и данный инструмент. Подробнее см. на упаковке принадлежности. Сотрудники магазина помогут вам советом.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения в отношении безопасности, указания, рисунки и технические характеристики, предоставленные вместе с данным электроинструментом. Несоблюдение любых из приведенных ниже указаний может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в тексте предупреждений относится к данному электроинструменту, подключаемому к электросети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ

- a) Поддерживайте в рабочей зоне чистоту и хорошую освещенность. Беспорядок и плохая освещенность чреваты несчастными случаями.
- b) Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной среде, например в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты служат источником искр, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- c) При работе с электроинструментом не допускайте присутствия рядом детей и посторонних. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить любые изменения в вилку. Запрещается использовать вилку-переходник с заземленным электроинструментом. Использование вилок без внесенных изменений и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Следует избегать контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, решетки и холодильники. В случае заземления тела имеется повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- d) Запрещается использовать шнур питания не по назначению. Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноски электроинструмента, его волочения или извлечения вилки электроинструмента из

розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, от масла, острых краев и подвижных частей. Повреждение или запутывание шнура питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе используйте пригодный для такого использования удлинитель. Использование шнура питания, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если необходимо использовать электроинструмент во влажном месте, следует подключить его к источнику питания через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) При эксплуатации электроинструмента сохраняйте бдительность, смотрите на то, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент, находясь в состоянии усталости, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже краткое отвлечение внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к травме.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте средства защиты глаз. Использование в соответствующих условиях таких средств индивидуальной защиты, как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения травмы.
- c) Примите меры к предотвращению непреднамеренного включения. Перед подключением электроинструмента к источнику питания или установкой в него аккумуляторной батареи, а также перед тем, как взять и перенести его, убедитесь, что выключатель электроинструмента находится в положении «Выкл.» Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача на него питания в момент, когда выключатель находится в положении «Вкл.», чреваты несчастными случаями.
- d) Перед включением электроинструмента уберите регулировочный ключ. Регулировочный ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- e) Не перенапрягайтесь. Все время крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это обеспечивает более уверенный контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.
- f) Надевайте подходящую одежду и обувь. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы и одежда не должны находиться рядом с подвижными частями. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.

- г) Если предусмотрены устройства для подсоединения принадлежностей для отвода и сбора пыли, позаботьтесь о том, чтобы подсоединить эти принадлежности и использовать их надлежащим образом. Сбор пыли позволяет уменьшить опасности, связанные с пылью.
- h) Не позволяйте, чтобы хорошее знание инструментов, приобретенное в результате их частого использования, привело к благодушию и игнорированию принципов их безопасной эксплуатации. Неосторожность за долю секунды может привести к тяжелой травме.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) Не прилагайте чрезмерного усилия к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемой задаче. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее, с той скоростью, на которую он рассчитан.
- b) Запрещается использовать электроинструмент, если выключатель не позволяет включать и выключать его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная. Такие профилактические меры снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- d) Храните неработающий электроинструмент вне досягаемости для детей и не позволяйте эксплуатировать его лицам, незнакомым с ним или с настоящими указаниями. В руках необученного пользователя электроинструмент является источником опасности.
- e) Обеспечьте уход за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте электроинструмент на отсутствие заедания и нарушения соосности подвижных частей, поломки деталей и других условий, которые могут отрицательно повлиять на его работу. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед дальнейшим использованием. Многие несчастные случаи вызываются ненадлежащим обслуживанием электроинструмента.
- f) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. При надлежащем обслуживании режущих инструментов и поддержания остроты их режущих кромок снижается вероятность их заедания и обеспечивается простота управления ими.
- g) При использовании электроинструмента, принадлежностей, режущих насадок и проч. необходимо соблюдать настоящие указания, учитывая при этом рабочие

условия и особенности выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.

- h) Поддерживайте ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, без масла и жира на них. Сухие ручки и поверхности захвата не позволят обеспечить безопасное обращение с электроинструментом и управление им в неожиданных ситуациях.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности при использовании электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОРУБАНКА

1. Перед опусканием электроинструмента дождитесь, пока резак остановится. Открытый вращающийся резак может застрять в поверхности, что может привести к потере контроля и тяжелой травме.
2. Электроинструмент необходимо держать только за специальную изолированную поверхность, так как при работе резак может задеть собственный электрический провод. При перерезании провода под напряжением открытые металлические детали электроинструмента могут оказаться под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.
3. Следует использовать зажимы или другой практичный способ крепления и удержания заготовки на устойчивой платформе. Если удерживать заготовку рукой или прижать ее к телу, можно потерять контроль, так как заготовка останется неустойчивой.

СИМВОЛЫ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочесть руководство.



Используйте средства защиты глаз



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте противопылевой респиратор



Внимание!



Двойная изоляция



Отходы электротехнической продукции нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь в соответствующий местный орган или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием инструмента внимательно прочтите настоящее руководство.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный станок предназначен для строгания прочно закрепленной древесины, например балок и плит. Также он пригоден для скашивания кромок и прорезания пазов.

1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ (СМ. РИС. А)

Переключатель заблокирован, чтобы предотвратить случайный пуск. Для работы нажмите на кнопку разблокировки, затем на переключатель, после чего отпустите кнопку разблокировки. Для выключения отпустите переключатель включения/выключения.



ВНИМАНИЕ: Опасность отскока! Подносите станок к заготовке, только когда он включен и набрал скорость.

2. РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗКИ (СМ. РИС. В)

Глубина строгания регулируется в диапазоне 0 - 3 мм. Чтобы задать требуемую глубину резки по шкале, поверните соответствующую ручку регулировки. При вращении по часовой стрелке глубина строгания увеличивается, против часовой стрелки — уменьшается.

Всегда работайте от чернового реза до чистового. Рекомендуется после каждой регулировки делать пробный рез на отходах древесины, чтобы убедиться, что электрорубанок снимает требуемое количество древесины.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для защиты полотен во время хранения, транспортировки и т. д. следует установить ручку регулировки глубины резки на 0.

3. СТАНДАРТНОЕ СТРОГАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ

Задайте требуемую глубину резки. Поместите плоскую часть опорной пластины на заготовку. Убедитесь, что полотно не касается заготовки. Включите электрорубанок и продвиньте его вперед. Начнется резка. Плоская часть опорной пластины должна постоянно находиться на заготовке, чтобы предотвратить отскок полотна. Перемещайте электрорубанок вперед над поверхностью заготовки.

Соблюдайте осторожность, чтобы избежать удара о гвозди в ходе работы. Это может привести к появлению зазубрин и трещин на полотнах или иначе повредить их. Рекомендуется всегда иметь под рукой дополнительный комплект полотен для замены.

4. СКАШИВАНИЕ КРОМОК (СМ. РИС. С)



ОСТОРОЖНОСТЬ! Опасность отдачи.

Всегда держите машину обеими руками.

Поддержание хорошего контроля поможет избежать риска серьезной травмы. Заготовку всегда необходимо правильно поддерживать и зажимать, чтобы обе руки были свободны для управления строгальным станком.

С помощью V-образной (а) канавки в опорной пластине можно выполнить скос на краю заготовки. Ведите электрорубанок вдоль края, сохраняя постоянные значения угла и усилия, чтобы получить качественную поверхность. Можно контролировать угол скоса руками. Выполните пробный скос на отходах древесины. Сохраняйте постоянное давление в направлении вниз, чтобы электрорубанок двигался ровно от начала к концу заготовки.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (СМ. РИС. D1, D2)

Вставьте прилагаемый винт в отверстие на креплении параллельного упора. Вверните винт в гайку и шайбу. Закрепите параллельный упор на креплении параллельного упора с помощью винта, гайки и шайбы. Убедитесь, что винты надежно затянуты. (См. рис. D1)

ПРИМЕЧАНИЕ. Параллельную направляющую следует установить в левой части корпуса.

Чтобы отрегулировать ширину реза, ослабьте гайку и переместите параллельную направляющую в требуемое положение. Снова затяните гайку до упора. Используйте параллельную направляющую при резке. Направляющую следует плотно прижимать к краю заготовки. (См. рис. D2)

6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ С ПАЗОМ (СМ. РИС. E1, E2)

Вставьте винт и шайбу из паза на направляющей фальца. Вверните винт в гайку на корпусе. (См. рис. E1)

Регулировку глубины реза можно установить от 0 до 14 мм. Чтобы отрегулировать глубину реза, поместите электрорубанок на плоскую доску, затем ослабьте винт и переместите направляющую регулировки глубины реза вверх или вниз в соответствии с требуемой глубиной. Затяните барашковый винт до упора. (См. рис. E2)

7. ПРОРЕЗАНИЕ ПАЗОВ (СМ. РИС. F)

Ширина реза для прорезания паза (b) регулируется путем перемещения параллельной направляющей. Глубина реза для прорезания паза (c) задается путем перемещения направляющей с пазом и количеством проходов вдоль заготовки. Перемещение электрорубанка должно происходить с приложением поддерживающего бокового давления.

8. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ПОЛОТНА (СМ. РИС. G1-G4)

ПРИМЕЧАНИЕ. Тупое и изношенное полотно не подлежит заточке и должно быть заменено. Изношенные полотна следует заменять только парами.



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок и заменой полотен отсоедините шнур питания от электрической розетки.

При замене полотен обязательно наденьте перчатки. Гаечным ключом, входящим в комплект поставки, ослабьте три монтажных винта, повернув их приблизительно на 1/2 оборота против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не допускайте чрезмерную затяжку винтов. Если винты затянуты слишком слабо, то выравнивание нового полотна будет неточным.

Перед снятием старых полотен обратите внимание на направление резки, а также на ориентацию скошенных краев этих полотен. Скошенные края новых полотен должны иметь ту же ориентацию, что и у прежних.

Пальцем нажмите вниз на защитный кожух. Концом гаечного ключа (или отвертки) вытолкните полотно, а затем удалите его.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нет необходимости удалять зажим полотна, так как это приведет к изменению заводских настроек регулировки высоты режущего полотна.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если после ослабления винтов не удастся легко вытолкнуть полотно, воспользуйтесь куском дерева, коротким резким ударом высвободите полотно из зажима. Затем удалите полотно отверткой, нажав на них. При необходимости резко стукните по куску дерева молотком, чтобы высвободить полотно.

Перед тем, как вставить новое полотно или перевернуть старое, необходимо очистить полотно и его посадочное место, если они загрязнены.

Гаечным ключом (или отверткой) проведите полотно в зажим, соблюдая надлежащую ориентацию. Проверьте выравнивание полотна в зажиме. Гаечным ключом затяните три винта крепления полотна.

Для замены другого полотна повторите описанные выше действия.

После замены полотна проверьте линейкой их параллельность и расположение по той же поверхности, что и задняя опорная пластина. Если это не так, отрегулируйте полотна шестигранным гаечным ключом, входящим в комплект поставки.

Сначала отпустите три винта зажима полотна.

Чтобы поднять полотно, поверните винт с шестигранной головкой по часовой стрелке.

Чтобы опустить полотно, поверните его против часовой стрелки. По завершении затяните все три винта до упора.

9. ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ (СМ. РИС. H1, H2)



ВНИМАНИЕ!

1. Извлеките вилку сетевого шнура из розетки сети электропитания до начала любых

регулировок, сервисного или технического обслуживания.

2. Убедитесь, что режущие лезвия перестали вращаться и не могут причинить травму.

3. Всегда надевайте перчатки при обслуживании, регулировке или использовании строгального станка.

Ослабьте винты и снимите крышку ремня.

Снимите изношенный приводной ремень с большого шкива и шестерни и очистите их.

Наденьте новый ремень на верх шестерни и проверните его рукой, затем с усилием наденьте ремень на большой шкив.

Убедитесь, что приводной ремень движется в точности вдоль продольных канавок шестерни и шкива. Установите на место кожух ремня.

Установите винт кожуха и затяните его до упора.

10. ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ПОЛОТНА ЭЛЕКТРОРУБАНКА (СМ. РИС. I)

Если не установить полотно правильно и не закрепить его надежно, то строганая поверхность будет грубой и неровной.

Полотно необходимо установить так, чтобы режущая кромка была выровнена абсолютно точно, то есть располагалась параллельно поверхности задней опоры. На рис. I приведены примеры правильной и неправильной установки.

(A) Передняя опора (подвижный башмак)

(B) Задняя опора (неподвижный башмак)

1) ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА

Края полотна располагаются в точности параллельно поверхности задней опоры, хотя на данном виде сбоку этого не видно.

2) ЗАБУРИНЫ НА ПОВЕРХНОСТИ

ПРИЧИНА: края одного или обоих полотен не параллельны поверхности задней опоры.

3) ДОЛБЛЕНИЕ ПРИ ПУСКЕ

ПРИЧИНА: одно или оба полотна недостаточно выступают относительно поверхности задней опоры.

4) ДОЛБЛЕНИЕ В КОНЦЕ

ПРИЧИНА: одно или оба полотна слишком сильно выступают относительно поверхности задней опоры.

11. УСТАНОВКА ПЫЛЕВОГО МЕШКА (СМ. РИС. J)

Сначала установите адаптер пылесоса на электроинструмент, а затем установите на адаптер мешок для пыли. Мешок для пыли снижает эффективность выхлопной системы, и для поддержания эффективности мешков необходимо часто опорожнять.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Извлеките вилку сетевого шнура из розетки сети электропитания до начала любых регулировок, сервисного или технического обслуживания.

В этом электроинструменте нет ремонтируемых пользователем деталей. Не используйте воду или химические чистящие средства для очистки электроинструмента. Протрите его сухой тканью.

Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Следите за чистотой вентиляционных отверстий мотора. Удаляйте пыль со всех рабочих органов управления. Иногда можно видеть искры через вентиляционные отверстия. Это нормально и не повредит электроинструмент. При повреждении шнура питания его замену следует выполнить силами изготовителя, его сервисного представителя или лица аналогичной квалификации, чтобы избежать опасной ситуации.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если ваш электроинструмент не запускается, сначала проверьте вилку источника питания.
2. Если строгальный станок режет неровно, проверьте регулировку лезвия, наличие острых, свободных мест, зазубрин или повреждений.
3. Если неисправность устранить невозможно, верните строгальный станок авторизованному дилеру для ремонта.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отходы электротехнической продукции нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь в соответствующий местный орган или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.

СТРАНА

Россия

ТЕЛЕФОН ТЕХПОДДЕРЖКИ

8800 550 37 70

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: ZEITE TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

ATLET